



Internationale Kommission für Alpines Rettungswesen IKAR  
Commission Internationale de Sauvetage Alpin CISA  
International Commission for Alpine Rescue ICAR  
Commissione internazionale soccorso alpino (CISA)

## **Dichiarazione CISA -ICAR-IKAR** **(Commissioni Soccorso in valanga e Soccorso terrestre)**

### **Compatibilità elettromagnetica degli apparati per la ricerca di travolti da valanga (ARTVA)**

**7 febbraio 2009**

Considerato il pubblico dibattito in corso circa la compatibilità elettromagnetica (EMC) di alcuni apparecchi per la ricerca di travolti da valanga, si stabilisce che:

1. Tutti gli apparati elettronici sono soggetti a compatibilità elettronica. Sono possibili diverse interazioni quali, ad esempio, quelle derivanti da radiazione di onde elettromagnetiche, da campimagnetici statici o anche per la presenza di materiali con alta permeabilità magnetica nei pressi di un apparato.
2. Tali interazioni non sono limitate a certi prodotti di specifici costruttori; possono essere riscontrate fra tutti i prodotti con caratteristiche similari.
3. Tutti gli ARTVA usano antenne composte da una verga in ferrite circondata da una bobina. Tutte le antenne sono sintonizzate alla frequenza operativa nominale di 457 kHz. Ogni oggetto dotato di una permeabilità magnetica significativa che sia posto presso l'antenna di un ARTVA può alterare il segnale, riducendo le prestazioni dell'apparecchio sia in termini di potenza del segnale trasmesso sia di sensibilità ricettiva.
4. Alcuni prodotti utilizzano in combinazione un contatto a lamina e un dispositivo magnetico al fine di consentire una commutazione impermeabile tra le posizioni SPENTO - TRASMISSIONE - RICEZIONE. Questi apparati possono essere sensibili ai campi magnetici emessi da altri apparecchi, quali i piccoli altoparlanti delle radioline portatili, i microfoni esterni dei cellulari, ma anche i bottoni magnetici degli abiti o le targhette magnetiche applicate agli stessi. In ogni caso, queste interazioni sono limitate a distanze molto piccole, in genere al di sotto dei 10 cm. In caso di incidente da valanga la distanza tra un ARTVA e gli apparati interferenti può cambiare senza che ce se ne possa rendere conto. È molto semplice determinare attraverso prove la distanza minima al di sopra della quale non c'è interferenza.
5. Chi usa un ARTVA deve leggere attentamente le istruzioni fornite dal produttore e in particolare le informazioni relative alla compatibilità elettromagnetica.
6. Il miglior modo per evitare ogni problema di compatibilità elettromagnetica è quello di mantenere gli apparecchi separati gli uni dagli altri quanto più possibile.

---

Gratwolstrasse 38  
CH-8460 Marthalen

Telefon: +41 52 319 17 82  
Natel: +41 79 237 58 15  
Fax: +41 52 319 35 33

E-Mail: [ikar-cisa.presi@bluewin.ch](mailto:ikar-cisa.presi@bluewin.ch)

Website: [www.ikar-cisa.org](http://www.ikar-cisa.org)